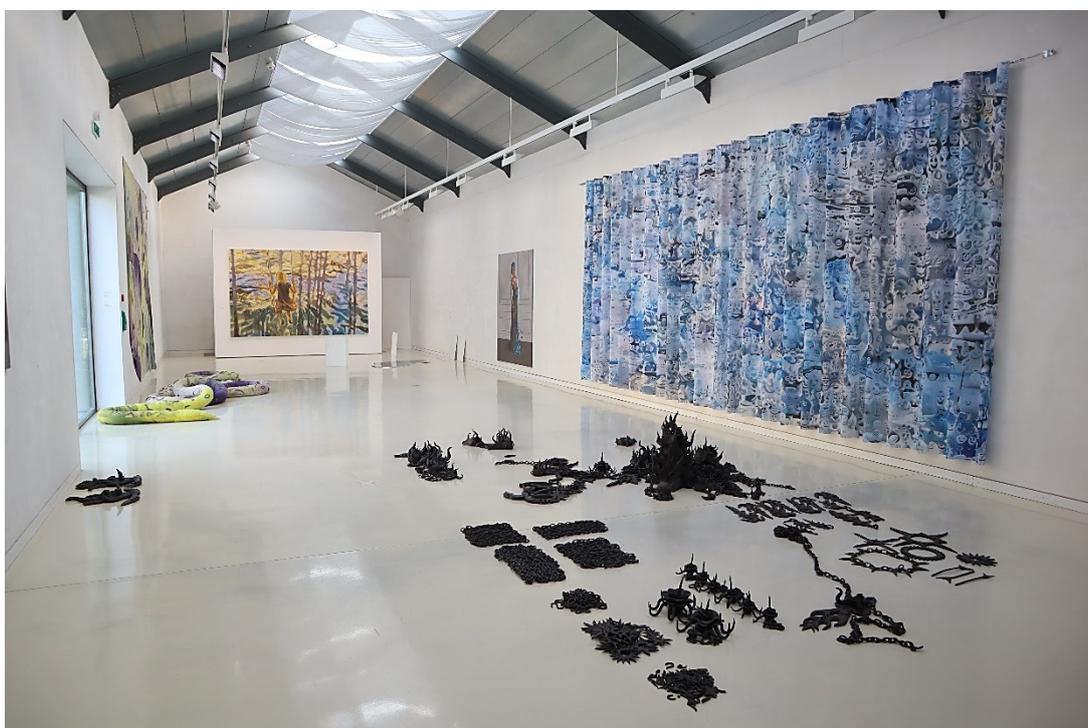


## Rapport d'activités 2023



Exposition ***Cantonale Berne Jura***, 2023  
Grande salle du musée, photo. MJA © les artistes

4, rue Centrale  
2740 Moutier  
T +32 493 36 77  
info@musee-moutier.ch  
www.musee-moutier.ch

<b><u>Sommaire</u></b>	pages
<b>Préambule</b> Dominique Charmillot, président du Conseil de Fondation	3
<b>Rapport de la conservatrice</b> Valentine Reymond	4
<b>Club jurassien des Arts</b> Hélène Boegli	7
<b>I. Expositions</b>	8
<b>II. Événements</b>	15
<b>III. Publications</b>	15
<b>IV. Médiation</b>	16
<b>V. Transformation digitale : mise en ligne des collections</b>	20
<b>VI. Visiteurs, prestations et prix d'entrées</b>	21
<b>VII. Promotion, échos dans les médias</b>	22
<b>VIII. Collaborations, associations</b>	23
<b>IX. Collections</b>	24
<b>X. Objectifs futurs</b>	30
<b>XI. Personnel</b>	31
<b>XII. Subventions et soutiens financiers</b>	32
<b>XIII. Bilan et compte d'exploitation de la Fondation du musée</b>	33
<b>Bulletin d'adhésion au Club jurassien des Arts</b>	35

## Préambule

Voici le rapport d'activité du Musée Jurassien des Arts pour l'année 2023.

Cette année a été marquée par des avancées significatives dans la transformation digitale du Musée, poursuivant les efforts commencés en 2021. Cette métamorphose a permis la finalisation de la mise en ligne de l'inventaire des collections, rendant ainsi le patrimoine artistique et historique de la région accessible à tous.

Le Musée a continué à attirer un large public, avec près de 4'000 visiteurs. Bien que ce chiffre soit en légère diminution par rapport à 2022, le nombre d'entrées payantes a considérablement augmenté. Cette augmentation peut être attribuée à des événements particuliers et à l'importance de la médiation scolaire et culturelle, qui restent au cœur de notre mission.

En 2023, le Musée a présenté des expositions qui ont mis en lumière la vitalité artistique de Moutier et de ses environs notamment en mettant en évidence deux associations prévôtoises majeures : l'Atelier de gravure Moutier à l'occasion de son jubilé, et le Photoclub Moutier en Environs qui a fêté son soixantième anniversaire. L'exposition de la *Cantonale Berne Jura* dont Le Musée est un acteur crucial a en outre illustré la richesse de la création artistique au sein des deux cantons. Le caractère régional et intercantonal des activités du Musée s'exprime toujours avec évidence, et ne saurait être valablement remis en cause.

Le Conseil de fondation tient à remercier chaleureusement les membres de l'équipe du Musée pour leur engagement et leur dévouement. Mme Valentine Reymond, conservatrice, Mme Mélanie Devaud, médiatrice culturelle et nouvelle attachée de conservation, M. Pascal Henry, notre collaborateur technique, ainsi que toutes les personnes impliquées dans l'accueil et le soutien actifs des activités du Musée ont joué un rôle déterminant dans le succès de cette année.

Nous saluons la reprise par Mme Mélanie Devaud, en mai 2023, du poste d'attachée de conservation que Mme Valérie Studer a quitté au terme de son congé maternité après avoir œuvré de manière exemplaire au Musée depuis 2016.

Au sein du Conseil de Fondation, M. Karim Bortolussi, représentant de la Municipalité de Moutier, Mme Sarah Terrier, représentante du Canton de Berne et Mme Hélène Boegli, représentante et présidente du Club jurassien des Arts ont quitté leur siège au terme de l'année 2023. Nous les remercions chaleureusement pour leur collaboration et leur participation active à la vie du Musée. Nos remerciements s'adressent tout spécialement à Mme Hélène Boegli, pour ses nombreuses années d'engagement remarquable et inlassable au profit du Musée et du Club jurassien des Arts, dont elle a également quitté la présidence.

Nos remerciements vont également à nos partenaires institutionnels : le canton de Berne via le Conseil du Jura bernois, la République et Canton du Jura, la Municipalité de Moutier, et nos différents donateurs. Un merci particulier au Club jurassien des Arts, notre partenaire privilégié, pour son soutien indéfectible.

Nous vous souhaitons une excellente lecture et une belle découverte des activités riches et variées du Musée Jurassien des Arts en 2023.

Au nom du Conseil de Fondation, **Dominique Charmillot**, Président

## RAPPORT DE LA CONSERVATRICE

En 2023, le Musée jurassien des Arts (MJA) a développé les transformations essentielles débutées en 2021, sur le plan de son dialogue digital avec les publics. Il en a même concrétisé de nouvelles, décrites ci-dessous et plus loin dans ce rapport, dans les domaines de l'accès à ses collections et de la médiation scolaire.

### FRÉQUENTATION, PROGRAMMATION ET MÉDIATION

Le MJA a su attirer en 2023 un public nombreux avec une fréquentation qui se monte à près de **4'000** visiteurs (3962). La diminution par rapport à l'année 2022 (5011 visiteurs) s'explique en grande partie par la collaboration avec le Festival bisannuel EspaceStand qui n'a pas eu lieu en 2023. En revanche, le nombre d'entrées payantes a été en nette augmentation, se montant à plus de 2'086, soit plus de 50% des entrées, alors qu'il ne s'élevait qu'à 30,4 % en 2022. L'exposition **Regards** avec des prises de vue de vingt-sept membres du Photoclub de Moutier et environs a connu un succès particulier.

La provenance des publics démontre l'importance du MJA en tant que pôle artistique intercantonal. Près de 60% étaient issus de Moutier, du Jura bernois et du canton de Berne et 26% de la République et canton du Jura.

#### Médiation

Le MJA considère la médiation culturelle comme une de ses missions essentielles. Depuis de nombreuses années, il cherche à améliorer non seulement la quantité, mais aussi la qualité de ses offres dans ce domaine, dans la mesure de ses modestes moyens financiers. En 2023, il a développé le dialogue digital qui enrichit les visites et les ateliers scolaires en présentiel depuis 2021. Il a également créé des offres inédites, en proposant que les élèves deviennent des « Guides en herbe » ou en permettant à des jeunes en rupture de formation de réaliser un stage au musée, en collaboration avec le SeJAC (Service de la Jeunesse et des Actions communautaires, Moutier).



Visite de classe 8H, exposition **Regards-Photoclub Moutier**

Ces évolutions ont pour objectifs :

- d'élargir l'accès à la culture pour un public plus ample et varié
- de faciliter l'appropriation par les publics des œuvres d'art et de l'institution
- d'enrichir le dialogue avec les publics au profit de ces derniers.

#### Programmation

Parmi les quatre expositions programmées, trois ont mis en valeur la vitalité créative qui caractérise la ville de Moutier et qui s'étend bien au-delà.

Les estampes réalisées à l'**Atelier de gravure Moutier** ont démontré, dans une exposition en deux volets, non seulement la diversité des procédés offerts par les imprimeurs et la variété d'expression des artistes, mais aussi le large éventail géographique de la provenance de ces derniers, issus non seulement des cantons de Berne et du Jura, mais également d'autres régions suisses.

Artiste soleurois établi à Moutier, **Dani Jehle** a su exprimer son moi profond dans ses peintures aux doigts sur les supports les plus divers. Dans la grande salle du musée, un panorama de ses œuvres de différentes périodes a rendu hommage à ce créateur trop tôt disparu.

Les photographies des vingt-sept membres du **Photoclub Moutier et environ**, présentées à l'occasion des soixante ans de cette association, ont permis de découvrir la diversité de leurs regards, au fil de séries libres ou de thèmes comme la nature, l'urbanisme ou la pollution.

Enfin, la **Cantonale Berne Jura**, organisée en synergie avec dix autres lieux d'art des cantons de Berne et du Jura, a favorisé la mobilité des artistes et des publics et a offert un riche éventail de la création artistique actuelle dans ces deux cantons. Le MJA a joué un rôle crucial dès la première édition de cette exposition en 2011, en lui donnant son ampleur intercantonale.



Exposition **Dani Jehle**  
Grande salle du MJA

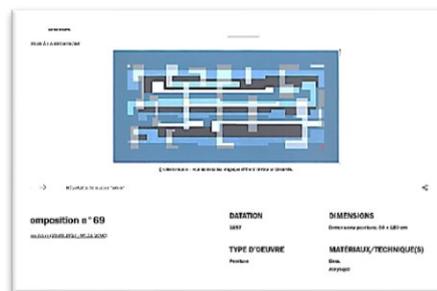


**Cantonale Berne Jura**, Grande salle du  
MJA

## COLLECTIONS

### Nouvelle vitrine digitale

En 2023, le MJA et ses partenaires - le Musée jurassien d'art et d'histoire, le Musée de l'Hôtel-Dieu et la Collection jurassienne des beaux-arts – ont finalisé la mise en ligne de l'inventaire de leurs collections. Les publics peuvent ainsi avoir accès à près de 40'000 objets conservés dans ces institutions, un chiffre qui ira en s'accroissant au fil du temps. Cette nouvelle vitrine digitale, sorte de musée virtuel, vise à faciliter l'accès de tous à la culture et à diffuser le riche patrimoine artistique et historique de la région.



### Acquisitions

La collection du musée s'est beaucoup enrichie au fil de l'année, grâce à de nombreux généreux donateurs que nous tenons à remercier vivement. Ainsi, la fille d'**Ignacio Ruiz**, Raphaèle, a fait don de 32 œuvres de cet artiste disparu en 2023 et de 15 œuvres d'autres artistes lui appartenant. Une exposition lui sera consacrée en 2024. La famille d'Alex Grundisch a également offert un nombre important d'œuvres créées par **Jean-François Comment**, **Jean Lecoultre** ou **Tristan Solier**. Le MJA a acquis pour sa part 14 photographies de membres du Photoclub Moutier et Environs.

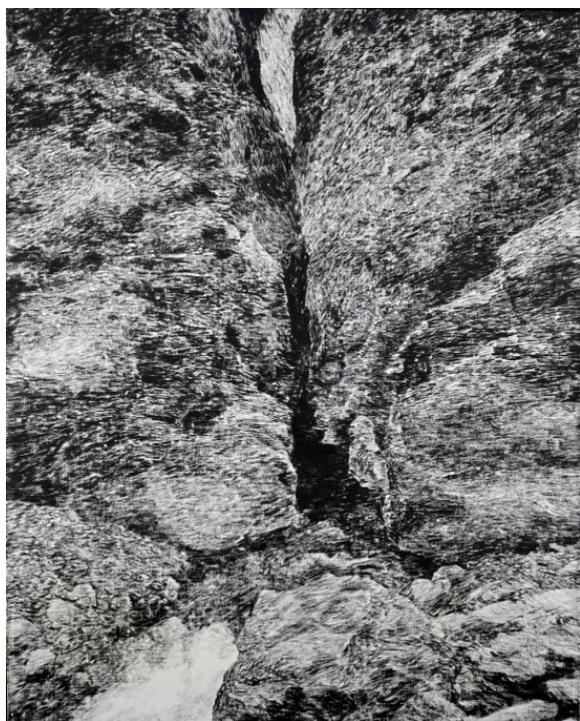
## SOUTIENS FINANCIERS

Le MJA a bénéficié de subventions annuelles accordées par le Canton de Berne/Conseil du Jura bernois, par la République et Canton du Jura et par la Municipalité de Moutier. La République et canton du Jura et la Confédération suisse ont généreusement soutenu la mise en ligne de l'inventaire des collections. Madame Rita Jehle a apporté sa précieuse aide à l'exposition **Dani Jehle – l'Entre-deux / Dazwischen**, tandis que des collectivités publiques et des fondations privées ont soutenu les expositions **Atelier de gravure Moutier**, **Photoclub Moutier et Environ** et **Cantonale Berne Jura** (aides versées aux associations Atelier de gravure, Photoclub et Cantonale).

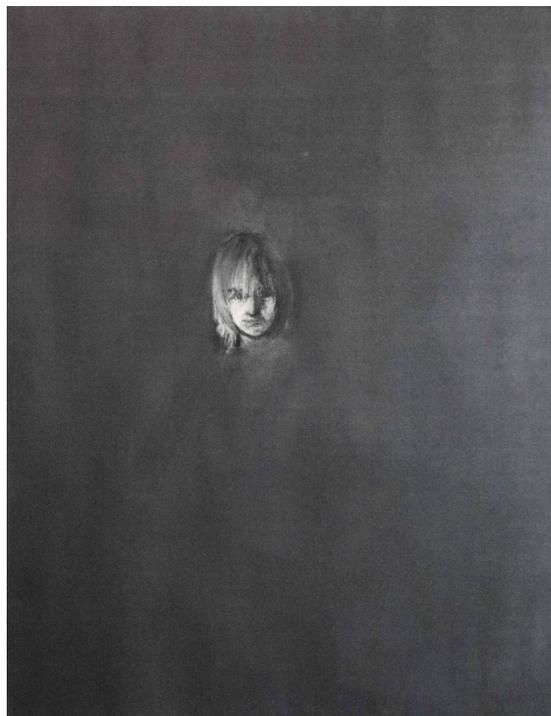
## REMERCIEMENTS

Je remercie infiniment tous ceux qui ont permis au MJA de poursuivre ses missions essentielles en 2023 : les artistes exposés, les généreux donateurs d'œuvres, les commissaires d'expositions, nos partenaires ainsi que les collectivités publiques et les fondations privées de leur précieux soutien financier. Ma gratitude s'adresse également au Conseil de Fondation du musée, à mes collaborateur·trices·permanent·e·s et ponctuel·le·s, ainsi qu'au comité du Club jurassien des Arts et à toutes et tous les membres de cette association.

**Valentine Reymond**, conservatrice



**Ignacio Ruiz**, *Via mala*, non daté, fusain et huile sur toile, 101.5 x 81.3 cm, Collection du MJA, don de R. Ruiz 2023, no. inv. MJA 2023-111



**Ignacio Ruiz**, *Philippe*, 1980, fusain sur papier, 64 x 49 cm), Collection du MJA, don de R. Ruiz 2023, no. inv. MJA 2023-103

## CLUB JURASSIEN DES ARTS

En 2023, le Club jurassien des Arts a fêté ses 70 ans. Quelques activités ont été organisées cette année : des visites d'ateliers d'artistes, une sortie à Lausanne et un cours d'aquarelle donné par Claudine Tardent.

Quelques membres du club se sont déplacés à Bienne où se trouve l'atelier de Mingjun Luo. Ils ont eu l'occasion de voir son travail et ses projets de nouvelles œuvres. D'autres personnes sont allées à la rencontre de Mira Stefanova qui leur a expliqué de quelle manière elle fabrique les masques pour le carnaval de Bâle et ses boîtes en papier mâché. Enfin, quelques intéressées se sont déplacées à Châtillon à l'atelier de Line Héritier. Là, une exposition de la vaisselle et de sculptures très poétiques en céramique remplissait la grange et l'atelier.

Fin septembre : sortie du Club à Lausanne. Les participants se sont rendus à Plateforme 10, à Lausanne, qui accueille sur son site les 3 musées cantonaux vaudois : le MCBA (Musée cantonal des Beaux-Arts), le mudac, (musée cantonal de design et d'arts appliqués contemporains) et le musée de Photographie de l'Elysée. Au MBCA, ils ont pu découvrir entre autres l'œuvre de Magdalena Abakanowicz, pionnière de l'art textile et artiste majeure de la sculpture du XXe siècle dont l'exposition se terminait ce dimanche-là. La visite s'est poursuivie par le musée de l'Elysée.

Une séance de «Drink & Draw » a dû être repoussée à l'année suivante. Malheureusement certaines de ces activités ont manqué de participants. Manque d'informations ou d'intérêt ? Le comité pense qu'il faudra beaucoup axer la communication sur les réseaux sociaux à l'avenir afin de toucher plus de jeunes.

Dans les activités devenues habituelles, il y a eu la participation d'Aymane Filali (nouveau membre) au jury de la Cantonale et l'organisation du vernissage de cette même exposition par le comité avec la traditionnelle soupe aux pois.

Depuis la dernière Assemblée Générale, le comité a eu le plaisir d'accueillir de nouveaux membres dont la participation devra encore être approuvée par la future Assemblée Générale. Lors de cette assemblée, vous prendrez également connaissance de la démission de la présidente Hélène Boegli-Robert. Elle aidera dans la mesure de ses moyens ses successeur(e)s dans les différentes manifestations prévues par le comité, le Club jurassien des Arts ou le Musée jurassien des Arts.

Le comité profite de ce rapport pour suggérer aux membres du Club jurassien des Arts, mais aussi à toute personne intéressée par les activités du club ou du Musée, **de réaliser un geste créatif pour faire connaître le club et les activités proposées au musée.**

Par exemple :

- **en achetant pour vous, votre famille ou vos amis une gravure de Sébastien Strahm éditée spécialement pour les 70 ans du club (au prix exceptionnel de 115.-- pour les non-membres, 80.-- pour les membres, prix exceptionnellement bas).**

- en offrant à un-e ami-e ou à vos employés une inscription d'une année de membre du Club, vous lui offrirez ainsi tous les avantages associés : **entrée gratuite au Musée; invitations aux vernissages, aux visites commentées et à toutes les manifestations ; réduction de 10% sur toutes les publications du Musée.**

- en invitant une personne de votre entourage afin de lui permettre de découvrir le musée au gré d'une exposition, d'une visite commentée ou de tout autre événement passionnant.

**Le comité saisit également cette occasion pour lancer un appel à tous les membres et amis du club : malgré l'arrivée de quelques nouveaux membres, nous avons un besoin urgent de nouvelles personnes, de "sang neuf", pour renforcer le comité et maintenir vivant le club.**

Vous trouverez à la fin de ce rapport un bulletin d'adhésion. N'hésitez pas à le photocopier et à le transmettre à toutes les personnes qui pourraient être intéressées.

**Le Club jurassien des Arts a besoin de nombreux soutiens pour épauler le Musée dans ses missions et pour organiser des sorties et diverses animations.** Pour assurer la pérennité du Club, les dons sont les bienvenus en faveur du :

Club jurassien des Arts case postale 202 2740 Moutier IBAN CH81 0900 0000 2500 7923 8

Au nom du comité

**Hélène Boegli-Robert**

## I. EXPOSITIONS

### *Atelier gravure Moutier*

### *ombres lumières couleurs*

Exposition en deux parties

Partie 1 : vernissage sa 25 mars, exposition 26.03-21.05.2023

Partie 2 : vernissage sa 17 juin, exposition 18.06-10.09.2023

Commissariat de l'exposition : Jérôme Schaller, Simon Beuret, Romain Crelier, artistes et imprimeurs à l'Atelier de gravure Moutier



**Markus Raetz**, *Nach Elvis*, 1978-2013, héliogravure – 3 couleurs, 4 états et 1 tirage définitif

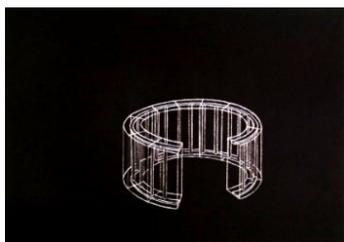
© Ayant droits

A l'occasion du cinquantenaire de l'Atelier de gravure Moutier, le Musée jurassien des Arts a présenté de nombreuses estampes réalisées dans cet atelier. Mais loin d'une rétrospective, cette exposition en deux chapitres successifs était ancrée dans le présent et ouverte vers le futur, avec des œuvres en majorité récentes.

Elle a montré combien l'Atelier de gravure est un haut lieu de création qui promeut l'expérimentation. La variété des techniques à disposition, le savoir-faire et le dialogue développés par les imprimeurs attirent de nombreux artistes de toute la Suisse et parfois de l'étranger. Les lithographies, les burins, les eaux-fortes, les aquatintes ou encore les héliogravures exposées invitaient à comparer leurs qualités expressives, intégrées et développées différemment par les artistes. Elles révélaient non seulement une gamme extraordinairement diverse des gris, mais aussi une diversité de couleurs, plus rarement utilisées dans le domaine de l'estampe.

### **Imprimeurs de l'Atelier ayant collaboré avec les artistes exposés**

Michèle Dillier, Jérôme Schaller, Simon Beuret, Romain Crelier et Arno Hassler



**Boris Rebetez**, *Wind 2*, 2007, aquatinte à la craie lithographique

**Gabrielle Voisard**, *Sans titre*, 2015, héliogravure

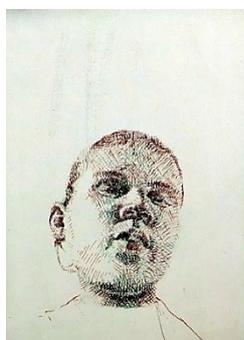
## Artistes présentés, 1<sup>ère</sup> partie de l'exposition

Guido Baselgia  
Vanessa Billy  
Renate Bünter  
Damien Comment  
Pascal Danz  
Barbara Davatz  
Philippe Deléglise  
Charles-François Duplain  
Heinz Egger  
Corsin Fontana

Andreas Frick  
Mireille Gros  
Laurent Güdel  
Béatrice Gysin  
Jonas Hänggi  
Kathrin Hotz  
Cécile Hummel  
Daniel Robert Hunziker  
Daniela Keiser  
Doris Lasch  
Martial Leiter

Claudia Leuenberger  
Line Marquis  
Jean-René Moeschler  
Hiromi Miyamoto  
René Myrha  
Yves Netzhammer  
Nicolas Savary  
Adrian Schiess  
Stefan Schlumpf  
Anja Schori  
Una Seeman

Felix Stoeckle  
Emmanuel Straessle  
Markus Raetz  
Boris Rebetez  
Reto Rigassi  
Sébastien Strahm  
Not Vital  
Gabrielle Voisard  
Cécile Wick  
Uwe Wittwer



**Philémon Léchet**, *Sans titre*, 2021, eau-forte 3 couleurs



**Felix Stöckle**, *Mappe No 1 Tierisch*, 2022, Lithographie

## Artistes présentés, 2<sup>ème</sup> partie de l'exposition

Sophie Benvenuti  
Charles-François Duplain  
Jonas Hänggi  
Jeanne Jacob  
Philémon Léchet  
Dexter Maurer

Barbara Meuli  
Stéphane Montavon  
Zoé Müller  
Noyau (Yves Nussbaum)  
Lika Nüssli  
Dany Petermann

Valentina Pini  
Arnaud Pradervand  
Markus Raetz  
Alexandre Sangsue  
Ursle Schneider  
Anna Sommer

Felix Stöckle  
Emanuel Strässle  
Not Vital  
Caroline Vitelli  
Conradin Wahl



**Valentina Pini**, *Internal Shell 2*, 2023, héliogravure. Éd. VFO



**Uwe Wittwer**, *Brandherd*, 2017, livre d'artiste, héliogravure

## Dani Jehle – L'Entre-deux / Dazwischen

Vernissage samedi 17 juin, exposition 18.06-10.09.2023

Commissariat de l'exposition: Daniel Eymann, galeriste, Valentine Reymond, conservatrice MJA  
Avec l'aimable collaboration de Mme Rita Jehle et de M. Gilbert Leisi

Le langage pictural de Dani Jehle est né dans l'urgence, sous l'impulsion de son moi intérieur. L'artiste a d'ailleurs laissé ses empreintes directes sur différents supports, en peignant aux doigts. Cette immédiateté habite également son style fait de signes vibrants et entremêlés, qui évoque la peinture rupestre, le graffiti ou encore certaines tendances du néo-expressionnisme allemand. L'exposition présentait des œuvres de différentes périodes de création de Dani Jehle, décédé prématurément en 2021 et qui aurait eu soixante ans en 2023.

L'artiste a exprimé sa perception de thèmes complexes. Il s'est plongé dans des sources historiques, philosophiques ou religieuses, à la recherche de réponses sur le sens de la vie. Au fil du temps, il va traiter ces thèmes sous le signe de l'ambivalence, loin de toute certitude fixe, de vérité et de réalité établies. Il désirait trouver et traduire un « entre-deux », évoqué dans le titre de cette exposition, un équilibre précaire entre deux pôles, la vie et la mort, le paradis et l'enfer ou des théories contradictoires. Grâce à cet « entre-deux », il va réussir à modérer sa propre fissure intérieure à partir de 2013, une fissure qu'il ressentait d'autant plus intensément qu'il souffrait de bipolarité.



**Schwarz auf Weiss !!!**  
[Noir sur blanc], 2021,  
acrylique sur carton  
entoilé



**Janus-Bild** [Tableau-Janus],  
lavis et encre, œuvre rotative  
montée sur un moteur  
électrique



Vue de l'exposition, grande salle du MJA



**Sans titre**, années 1990, acrylique  
sur panneau en fibre de bois

## REGARDS

### Photoclub Moutier et Environ

Vernissage sa 30 septembre, exposition 01-29.10.2023

Commissariat : **Photoclub**

A l'occasion des 60 ans d'existence du Photo Club Moutier et Environ, le MJA a accueilli l'exposition anniversaire « REGARDS ». Cette exposition collective rassemblait près de 300 clichés photographiques réalisés par les 27 membres participants du Photo Club Moutier et environs.

L'ensemble des salles du Musée a été investi. La grande salle offrait un espace d'expression libre aux photographes. Chacun y présentait un sujet de son choix permettant de démontrer sa sensibilité artistique et son œil avisé.

La villa Bechler abritait des photographies rassemblées selon plusieurs thématiques imposées : nature, industrie, agriculture, urbanisme, pollution et énergie. Ces sujets, brûlants d'actualité, ont invité les photographes à pointer leurs objectifs sur le monde qui nous entoure et les grands enjeux de notre temps.

Une exposition pour se nourrir d'une multitude de regards, (re)découvrir la région ou voyager dans de nouveaux paysages.



© Alexandra Schaffter  
Thématique : énergie

### Photographes exposés

Jean-Louis Steiner ; Michel Beuret ; Serge Voisard ; Claude Gigandet ; Dominique Ruch ; René Eschen ; Michèle Moser ; Catherine Frei ; Serge Büschi ; Alain Saunier ; Stéphanie Grava ; Fabrice Calgaro ; Muriel Schüpbach  
Arnold Fleury ; Danilo Corvaglia ; Edmond Montavon ; Alexandra Schaffter ; Suzanne Houriet Grosjean  
Anne-Marie Varrin ; Laurent Schaffter ; Philippe Wattenhofer ; Lena Ruffieux ; Riccardo Vandoni ; Michel Cattin Philippe Maurer ; Antonio De Pascalis ; Henri Kolzer



© René Eschen  
Thématique : urbanisme



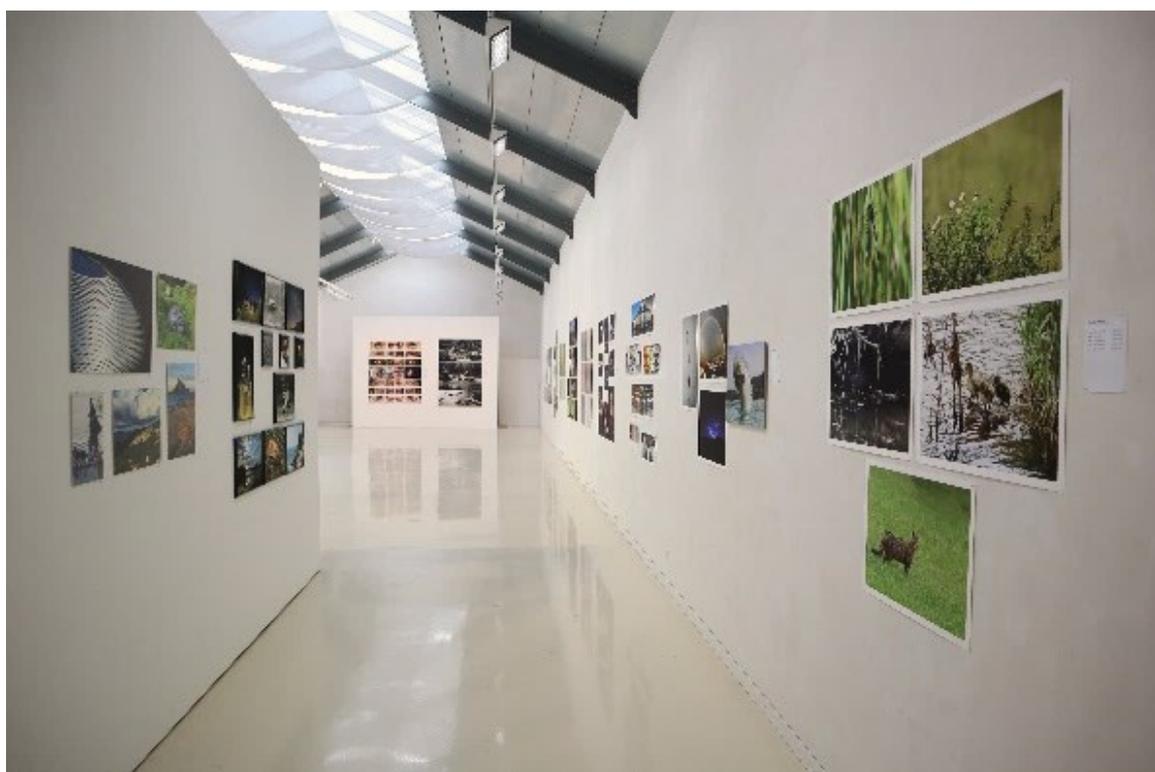
© Riccardo Vandoni  
Thématique : industrie



© Laurent Schaffter  
Thématique : nature



© Claude Gigandet  
Thématique : pollution



Vue de l'exposition, grande salle du MJA

## Cantonale Berne Jura

Vernissage sa 2 décembre, exposition de 03.12.2023 – 28.01.2024

Dans une synergie avec dix autres lieux d'art des cantons de Berne et du Jura, la *Cantonale* favorise la mobilité des artistes et des publics et offre un riche éventail de la création artistique actuelle dans ces deux cantons. Le Musée jurassien des Arts a joué un rôle crucial dès la première édition de cette exposition en lui donnant son ampleur intercantonale. Cette dimension intercantonale est d'ailleurs au cœur des activités du MJA.

Lors de cette 12<sup>ème</sup> édition de la *Cantonale Berne Jura*, le MJA a présenté 30 artistes et duos d'artistes, sur les 204 exposés dans les 11 lieux d'art partenaires. Elles ou ils étaient de différentes générations, leur âge variant entre 22 et 73 ans. Les créations de jeunes artistes côtoyaient ainsi les œuvres d'artistes plus expérimentés. L'ensemble dialoguait dans les espaces contrastés du musée et permettait de découvrir une grande diversité de démarches artistiques et de moyens d'expressions.

### Artistes exposés

Ricardo Abella ; Peter Aerschmann ; Thomas Annheim Lambert  
Miro Aron BiglerWeibel ; Mattania Boesiger ; André Deloar ; Chantale Demierre  
Pascale Ettlin ; Garance Finger ; Laura Grubenmann ; Jerry Haenggli  
Joeggu Hossmann ; Jorim E. Huber ; Janes / Funariu ; Andreas Jenni  
Maksim Klopstein ; Noah Kohlbrenner ; Oliver Kraehenbuehl  
Sapir Kesem Leary ; Lea Luzifer ; Mingjun Luo ; Simon Meir ; Lino Muff  
Andrea Cindy Raemy Rittiner & Gomez ; Jennifer Merlyn Scherler  
Benjamin Schwander ; Aline Witschi ; Anita Zumbühl

### Jury attaché au musée jurassien des Arts

Michel Huelin, artiste

Aymane Hayyane Filali, architecte, membre du comité du Club jurassien des Arts  
Valentine Reymond, conservatrice du musée



© Joeggu Hossmann



© André Deloar  
(pseudo d'André Popp)



Installation au sol © Aline Witschi



© Anita Zumbühl



© Sapir Kesem Leary



© Benjamin Schwander



© Andrea Cindy Raemy

© Simon Meir



Vue de l'exposition, grande salle du MJA



© Garance Finger

## II. ÉVÉNEMENTS

### Atelier participatif Prévôlution

14 mars 2023

Organisation Service de la jeunesse et des actions communautaires (SeJAC).  
L'un des trois ateliers ouverts à la population de Moutier sur l'avenir de la Maison prévôtoise.

### Workshop de linogravure

27 mai 2023

Organisation Atelier de gravure Moutier, Club jurassien des Arts.

### Vernissage du livre de Michel Huelin

17 juin 2023

Vernissage et séance de signature par l'artiste du livre consacré à Michel Huelin, *Voyage en intermondes*.

### Remise du prix Roland-Léchoy-Légoz

3 novembre 2023

Remise officielle de ce prix à l'Association Féminine pour la Défense du Jura (AFDJ)

### Initiation à l'aquarelle par Claudine Tardent

21 et 28 juin 2023

Organisation Club jurassien des Arts, à l'occasion de ses septante années d'existence.  
Cours donnés au MJA.



Workshop linogravure



Livre Michel Huelin



Remise du prix R.-Léchoy-Légoz

## III. PUBLICATIONS

- Valentine Reymond  
**Guides** rédigés et illustrés pour chaque exposition.  
Accessibles sur le site internet du MJA et disponibles au musée sous forme imprimée.
- Mélanie Devaud  
**Carnets découvertes** pour les expositions Atelier de gravure Moutier et Dani Jehle  
Accessibles sur le site internet du MJA et disponibles au musée sous forme imprimée.

## IV. MÉDIATION

### MÉDIATION SCOLAIRE ET JEUNE PUBLIC

En 2023, le Musée jurassien des Arts a continué à développer les innovations essentielles introduites en 2022 dans le domaine de la médiation culturelle, grâce au développement de sa communication digitale. Il a également créé de nouvelles offres sur ce plan. Toutes ces offres complètent les visites et ateliers en présentiel dans le cadre des expositions. Les activités de médiation scolaire du MJA sont d'autant plus appréciées qu'elles sont offertes entièrement gratuitement (entrées, visites, ateliers).



Atelier lors de l'exposition **Atelier Gravure Moutier**, création de monotypes

L'échelle d'âge des classes scolaires venues au MJA a été très large, s'étendant des niveaux Harmos 1 et 2, à des adolescents jusqu'à 18 ans avec l'Unité psychiatrique de Moutier, l'Alter école et plusieurs classes du CEFF (Centre de Formation professionnelle Berne francophone).

Mélanie Devaud, médiatrice et historienne de l'art, a conçu les offres de médiation scolaire et jeune public. Elle a également animé les visites de classes et les ateliers.

### Médiation digitale

Le nouveau site internet du MJA, introduit en 2021, instaure une image contemporaine et vivante du musée. La médiation y occupe une place de choix sous le signe du dialogue. La page dédiée à la médiation scolaire et jeune public est pensée comme une plateforme d'échange entre les publics et le MJA.

#### Nouvelle offre : Guides en herbe

Instaurée en 2023, cette nouvelle formule de médiation participative associe étroitement le présentiel et sa diffusion digitale. Elle propose aux élèves de se mettre dans la peau d'un-e médiateur-ric-e. Par groupe, les élèves choisissent une œuvre et formulent un discours pour la commenter devant leur-e-s camarades. La médiatrice du MJA les filme et les enregistre afin d'immortaliser leur témoignage. Les résultats une fois montés sont publiés sur le site internet du musée et les réseaux sociaux.

Le reflet de cette activité mis en ligne peut aussi prendre la forme d'une photographie des « guides en herbe », accompagnée d'un de leur commentaire, sous une forme

évoquant le roman photo ou la bande dessinée. Cela fut notamment le cas dès 2022, lors de la phase préparatoire de cette formule de médiation.



« Guides en herbe », **exposition Regards-Photoclub Moutier**, classe de 8H, ens. L. Blanchard, extraits de vidéos diffusées sur le site du MJA et sur Instagram, lien : <https://www.musee-moutier.ch/mediation/enimage>

Les objectifs de cette nouvelle offre de médiation sont :

- Un décloisonnement élargissant l'accès à l'art et facilitant le dialogue.  
Les jeunes qui mènent la visite appartiennent à la même classe d'âge que leur public, et partagent avec eux leur vie scolaire. Cette proximité et cette absence de hiérarchie rend le dialogue plus aisé.
- Une appropriation des œuvres et de l'institution.  
Les jeunes guides s'approprient de manière active et productive les démarches artistiques exposées et le MJA lui-même.



« Guides en herbe » phase préparatoire, **exposition N.M. Güdel**, 2022, classe de 1-H, reflets photographiques et citations, diffusés sur le site du MJA, lien : [https://www.musee-moutier.ch/mediation/en image](https://www.musee-moutier.ch/mediation/en%20image)

### Offres poursuivies

En 2023, le MJA a continué à développer ces offres de médiation en ligne instaurées en 2022, soit :

- Des jeux de paires, memory, etc. sous forme interactive, qui sont autant de possibilités pour le public de tout âge de découvrir les expositions ou les collections de manière ludique ou de prolonger leur expérience muséale.
- « Dessine ta visite au Musée » qui invite les élèves à faire un retour sur leur expérience sous forme de dessin ou de bande-dessinée, publiés ensuite sur le site internet de l'institution. Ce retour peut aussi être réalisé dans le cadre des « Activités à faire en classe » proposées par le MJA.
- La présentation de et les liens avec TaM (Tandem au Musée) qui invite le public à choisir en binôme un objet d'un musée et à inventer une histoire par rapport à cet objet. Cette histoire peut être ensuite publiée sur le site du Musée imaginaire suisse (<https://www.mi-s.ch>). Le MJA a établi un partenariat avec TaM depuis 2021.



Jeu de memory sur la page médiation du site internet : exposition **Atelier Gravure Moutier**

## Médiation en présentiel

La médiation en présentiel au musée a déjà été commentée plus haut, notamment en ce qui concerne la nouvelle activité intitulée « Guides en herbe ». Elle précède en effet nombre de réalisations éducatives et ludiques, ensuite diffusées par le biais des nouveaux instruments numériques mis en œuvre. Les activités décrites ci-après viennent donc compléter celles qui ont déjà été présentées.

### Nouvelle offre : stage pour les jeunes

En collaboration avec le SeJAC (Service de la Jeunesse et des Actions communautaires, Moutier), un stage a été offert pour la première fois à une jeune apprentie en rupture de formation. Le MJA lui a permis d'approcher diverses tâches essentielles, telles que le montage d'expositions ou la manipulation des collections. C'est un aspect important de l'appropriation du musée par les jeunes, qui devrait se poursuivre à l'avenir.

### Médiation pour les jeunes par les jeunes

Etablie en 2021, la collaboration avec le SeJAC s'est poursuivie. Des adolescent-e-s ont mené des visites commentées pour d'autres jeunes, dans le cadre de l'exposition qu'ils désirent. Le MJA offre à ces guides d'un nouveau type, s'ils le désirent, une introduction sur certains principes de médiation et sur l'exposition en cours.

### Médiation scolaire

Le MJA développe ce type de médiation de longue date. Depuis 2022, il a élargi son offre en ce domaine, en développant une médiation scolaire pour deux expositions au lieu d'une. En 2023, il s'agissait des expositions suivantes :

- *Atelier Gravure Moutier – ombres, lumières couleurs*  
exposition en deux parties, du 26 mars au 10 septembre 2023
- *Dani Jehle – L'entre-deux / Dazwischen*  
Du 18 juin au 10 septembre 2023

Cette médiation consiste en des visites commentées ciblées et des ateliers au musée. Elle offre comme outils des « carnets découverte » adaptés à plusieurs niveaux scolaires Harnos, ainsi que des propositions d'« Activités créatives à faire en classe », après la visite. Ces outils sont à disposition des enseignant-e-s sur le site internet du MJA.



Visite par les jeunes pour les jeunes, collaboration avec le SeJAC, exposition **Regards-Photoclub Moutier**



Carnet découverte, exposition **Atelier gravure Moutier**

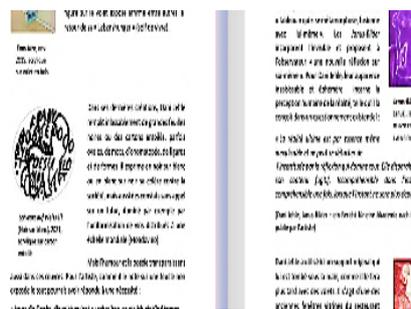


Activités créatives à faire en classe  
exposition **Dani Jehle**

## MÉDIATION TOUT PUBLIC

Des « Guides de l'exposition » sous forme de brochure ont accompagné chaque exposition, afin de sensibiliser le tout public aux œuvres présentées. Ils sont offerts gracieusement aux visiteurs et sont également disponibles en ligne sur le site du MJA.

Des visites commentées ouvertes à tout public ont également lieu pour chaque exposition, en principe en présence de l'artiste /des artistes exposé·s. Ces visites sont offertes gratuitement (entrée à l'exposition payante) et se passent sous le signe du dialogue avec les visiteurs. Des visites de groupes sur réservation ont également été menées, en général par la conservatrice.



Guide de l'exposition *Dani Jehle*



Exposition *Cantonale Berne Jura 2023*, visite commentée tout public menée par les artistes et la conservatrice

## V. TRANSFORMATION DIGITALE : MISE EN LIGNE DES COLLECTIONS

Le MJA a finalisé durant l'année 2023 un important projet de transformation digitale, grâce aux mesures dans le domaine de la culture prévues par la loi COVID-19.

### Plateforme numérique et vitrine digitale des collections publiques de la région jurassienne

Soutien financier : République et canton du Jura, Confédération suisse

Partenaires du MJA :

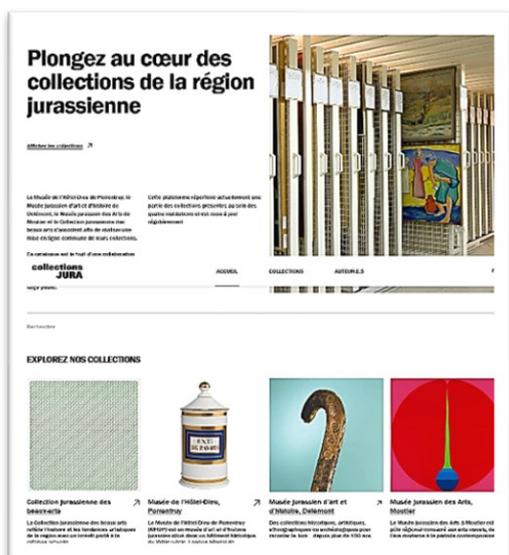
- Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont
- Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy
- Collection jurassienne des beaux-arts

Créateur et gestionnaire de la base de donnée d'inventaire MuseumPlus : Zetcom

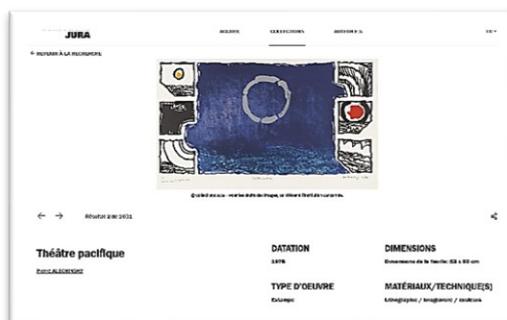
À la suite de la nouvelle plateforme d'inventaire MuseumPlusRia réalisée en 2022, le MJA et ses partenaires ont finalisé en 2023 ce projet, avec la création de la **vitrine digitale eMuseumPlus**, soit la **mise en ligne de l'inventaire de leurs collections**

Objectifs :

- Permettre l'accès au riche patrimoine (collections) de la région jurassienne pour les publics et les chercheurs (mission essentielle manquante, ressentie lors de la pandémie du COVID-19).
- Faciliter la collaboration entre les partenaires et équilibrer la complémentarité de leurs collections



1



2

Inventaire des collections en ligne, lien <https://collectionsjura.zetcom.net>

1. Page d'accueil

2. Fiche d'inventaire : Pierre Alechinsky, *Théâtre pacifique*

## VI. VISITEURS, PRESTATIONS ET PRIX ENTRÉES

### Statistiques des visiteurs

Total des visiteurs : **3'962**  
Dont entrées scolaires : 158

#### Détail de la fréquentation

##### **Atelier de gravure Moutier**

**1<sup>ère</sup> partie**

mars à mai 2023

Total visiteurs : **825**

##### **Dani Jehle**

et

##### **Atelier de gravure Moutier**

**2<sup>ème</sup> partie**

mi-juin à mi-septembre 2023

Total visiteurs : **788**

##### **Regards – Photoclub Moutier**

octobre 2023

Total visiteurs : **1'458**

##### **Cantonale Berne Jura**

Décembre 2022- janvier 2023

Total visiteurs : **891**

#### Types d'entrées

Nombre d'entrées payantes 2'086

Nombre d'entrées gratuites 1'876

#### PROVENANCE DES PUBLICS

Jura bernois et canton de Berne : 57.68 %

République et canton du Jura : 25.86%

Suisse romande : 8.15%

Suisse alémanique : 7.21 %

Etranger : 1.10 %

## Prestations et prix d'entrée

Un partenariat est établi avec la Banque Cantonale du Jura (BCJ) dans le cadre du Club BCJ (avantages carte BCJ pour les entrées contre prestations publicitaires de la BCJ).

**Horaires d'ouverture** : me 16 – 20h ; je à di 14 – 18h ; groupes et écoles sur demande

**Prix d'entrée** : 6 Fr (normal), 4 Fr (étudiants, AVS/AI, chômeurs)

### Gratuité

- Prestations entièrement offertes aux enseignants et aux écoles (entrées, visites commentées, dossier pédagogique).
- Gratuité : membres du Club jurassien des Arts, enfants en âge de scolarité, étudiants dans le domaine des arts visuels, Passeport musées suisses, carte Raiffeisen, carte Avantages jeunes
- Gratuité pour tout public : 1<sup>er</sup> dimanche d'ouverture d'une exposition, Nuit des musées, Journée des musées

## VII. PROMOTION, ÉCHOS DANS LES MÉDIAS

### Promotion

En plus des cartes d'invitation et des affiches (pour un fichier de près de 1700 adresses postales), la promotion des expositions et des événements a été faite sur le site internet du Musée, [www.musee-moutier.ch](http://www.musee-moutier.ch), qui en garde la trace (lien « expositions – archives »). Le MJA communique également via une **newsletter**, **Facebook** et **Instagram**.

Les expositions et les événements ont été annoncés par ailleurs dans de nombreux **agendas et sur des sites internet culturels** :

Artlog.net, Rimuse.ch (site du Réseau interjurassien des musées), Culturoscopé, Jurabernois.ch, Tempslibre.ch, Museums.ch, weekup.ch ou Whatodo.ch,

ou encore dans des **revues d'art** comme :

- *Kunstbulletin, Accrochages, Kunstlink, KunstEinsicht* ou *ArtEnsuite*

Les offres du MJA ont également été relayées par les **offices de tourisme** : Jura bernois Tourisme, Jura tourisme, Jura & trois lacs tourisme.

L'association Cantonale, à laquelle appartient le MJA, a fait paraître plusieurs **encarts publicitaires** pour la *Cantonale Berne Jura*.

### Échos dans les médias

Des conférences de presse ont été menées pour chaque exposition. La programmation du MJA a eu un bon retentissement dans les médias en 2023.

**Échos réguliers des expositions et événements** : *Le Quotidien jurassien, Journal du Jura, La Semaine, Accrochages, Radio Jura Bernois / Radio Fréquence Jura*.

**Échos plus ponctuels** : Canal Alpha, Migros magazine



Article de Chloé Charmillot,  
Exposition Dani Jehle  
*Le Quotidien jurassien*,  
02.09.2023

## VIII. COLLABORATIONS, ASSOCIATIONS

### Collaborations

#### ***Cantonale Berne Jura***

Partenariat exposition multisite :

Espace d'art contemporain (les Halles), Porrentruy ; La Nef, Le Noirmont ; Kunsthalle Bern ; Kunsthaus Centre d'art Pasquart, Bienne ; Kunsthaus Interlaken; Kunsthaus Langenthal ; Kunstmuseum Thun ; Stadtgalerie, Bern; Kunsthaus Steffisburg; Museum Franz Gertsch, Burgdorf

#### **Exposition *Dani Jehle l'Entre-deux***

Daniel Eymann, galerie Löiegruebe, Soleure

Gilbert Leisi

#### **Médiation**

SeJac (Service de la Jeunesse et des Actions communautaires), Moutier

TaM (Tandem au Musée)

### Associations dont le MJA est membre

- Association Cantonale
- Association des institutions suisses d'art contemporain (AISAC / VSIZK)
- Comité international des Musées (ICOM)
- Association des Musées suisses (AMS)
- Réseau interjurassien des musées (RIM)
- fOrum culture
- Coordination Jeune Public (Jura, Jura bernois)
- Mediamus (Association suisse des Médiateurs culturels de Musées)
- Association Atelier de gravure moutier – Valentine Reymond, membre du comité

Club jurassien des Arts : membre de la Société suisse des Beaux-Arts (SSBA)

## IX. COLLECTIONS

### ACQUISITIONS COLLECTION DU MUSÉE

#### Achats

##### PHOTO CLUB MOUTIER

Achats de 14 photographies à la suite de l'exposition *Regards* 2023



Claude Gigandet



Jean-Louis Steiner



Michel Cattin

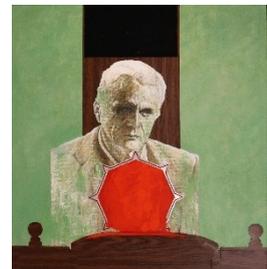
#### Dons

##### DON Alex GRUNDISCH

Collection rassemblée par Alex Grundisch depuis les années 1980, don d'œuvres par ses héritiers suite à son décès

- **Jean Lecoultre**

- o *Homme de dos*, 1990, sérigraphie, no. ex. 47/80, 110 x 69 cm (image), 119 x 790 cm (cadre), MJA 2023-44
- o *Vous-même 2*, 1990, acrylique sur toile, 94 x 82 cm, MJA 2023-47
- o *Témoins retrouvés 2*, 1998-1999, techniques mixtes sur toile, 94 x 82 cm, MJA 2023-48
- o *Les interviews*, 1993, aquarelle et crayon sur papier, 78 x 58 cm (image), 92 x 72 cm (cadre), MJA 2023-45
- o *Leçons des choses*, 1989, aquatinte, no. ex. 57/175, 42 x 32 (image), 82 x 62 (cadre), MJA 2023-46
- o *Violence et fragilité de l'instant*, 2006, coffret en plexiglas comprenant une aquatinte (25,5 x 16 cm) et un ouvrage "Violence et fragilité de l'instant" par Jean Lecoultre, Madeleine Santschi et Jaques-Michel Pittier, MJA 2023-49
- o *Sans titre*, non daté, aquatinte, no. ex. III/X, E.A., 19,5 x 13,5 cm (image), 37,5 x 28 cm (feuille), MJA 2023-50
- o *Les interviews* (série), 1994, aquarelle, pastel, collage sur papier, 27 x 21 cm, MJA 2023-51
- o *Sans titre*, non daté, aquatinte, 20 x 16 cm (image), 27,2 x 21,3 cm (feuille), MJA 2023-52



Jean Lecoultre  
*Témoins retrouvés 2*  
1988-1999

- **Jean-François Comment**

- *Fleur d'Azur*, 1994, huile sur toile, 72 x 61 cm, MJA 2023-53



Jean-François Comment  
*Fleur d'Azur*, 1994

- **Tristan Solier**

- *La porte de la nuit*, 1985, techniques mixtes, 75 x 55 cm (image), 107 x 70,5 cm (cadre), MJA 2023-55
- *Où allons-nous ?*, 1997, techniques mixtes, 65 x 65 cm (image), 88 x 87 cm (cadre), MJA 2023-54
- *Palette*, 1973, acrylique, 29 x 29 cm, MJA 2023-56
- *Sans titre*, 1991, gravure, E.A., 26 x 19 cm (image), 20 x 30 cm (feuille), MJA 2023-57



Tristan Solier  
*Palette*, 1973

- **Gérard Tolck**

- *Etude 1A*, 1993, acrylique, 34 x 28 cm (image), 52,5 x 37 cm (cadre), MJA 2023-58

- **Christian Henry**

- *A toi seule je dis oui*, 1987, coffret en bois (37,2 x 27,5 x 5 cm) comprenant "XXI Haikai de Hugues Richard illuminés par 21 bois en couleur de Christian Henry" ainsi qu'un dessin original, MJA 2023-59

### Don Dani JEHLE

Donation par Rita Jehle de 3 œuvres de son fils, suite à l'exposition qui lui a été consacrée en 2023.

- **Dani Jehle**

- *Sans titre*, années 1990, acrylique sur panneau en fibre de bois, 60 x 100 cm
- *Image de Janus rotative*, 1999, dessins à l'encre de Chine montés sur moteurs électriques, 15 x 21 (dessin)
- *Weiss auf Schwarz !!!*, 2020/2021, acrylique sur papier noir, 100 x 70 cm



Gérard Tolck,  
*Etude 1A*, 1993

### DON Ignacio RUIZ

Donation par Raphaële Ruiz de 32 œuvres de son père, suite à son décès, ainsi que 15 œuvres d'autres artistes issues de la collection personnelle d'Ignacio Ruiz.

- **Ignacio Ruiz**

- *Atelier*, 1978, fusain sur papier, 39 x 29.5 cm (image), 70.5 x 50.5 cm (cadre), MJA 2023-88



Dani Jehle  
*Images de Janus rotatives*

- o *Atelier*, 1978, fusain sur papier, 39 x 29.5 cm (image), 70.5 x 50.5 cm (cadre), MJA 2023-89
- o Titre inconnu, non daté, crayon ou fusain sur papier, 30.5 x 23.5 cm (image), 50 x 41.5 cm (cadre), MJA 2023-90
- o Titre inconnu, non daté, crayon ou fusain sur papier, 30.5 x 23.5 cm (image), 50 x 41.5 cm (cadre), MJA 2023-91
- o Titre inconnu, non daté, crayon ou fusain sur papier, 30.5 x 23.5 cm (image), 50 x 41.5 cm (cadre), MJA 2023-92
- o Titre inconnu, non daté, crayon ou fusain sur papier, 30.5 x 23.5 cm (image), 50 x 41.5 cm (cadre), MJA 2023-93
- o Titre inconnu, 2000, fusain sur papier, 31.5 x 23.5 cm (image), 52.5 x 43 cm (cadre), MJA 2023-94
- o Titre inconnu, 2000, fusain sur papier, 31.5 x 23.5 cm (image), 52.5 x 43 cm (cadre), MJA 2023-95
- o *Atelier n°6*, non daté, encre de Chine sur papier, 23.2 x 17.2 cm (image), 24.5 x 18.5 cm (cadre), MJA 2023-96
- o *Atelier n°2*, non daté, encre de Chine sur papier, 23.2 x 17.2 cm (image), 24.5 x 18.5 cm (cadre), MJA 2023-97
- o *Atelier n°3*, non daté, encre de Chine sur papier, 23.2 x 17.2 cm (image), 24.5 x 18.5 cm (cadre), MJA 2023-98
- o Titre inconnu [Autoportrait], non daté, huile sur toile, 38.5 x 31.5 cm (image), 43 x 35,5 cm (cadre), MJA 2023-99
- o Titre inconnu, non daté, fusain sur papier, 99 x 70 cm (image), 118 x 87.8 cm (cadre), MJA 2023-100
- o Titre inconnu, non daté, fusain sur papier, 99 x 70 cm (image), 118 x 87.8 cm (cadre), MJA 2023-101
- o *Raphaèle*, 1980, fusain sur papier, 109 x 79 cm (image), 110.5 x 80.5 cm (cadre), MJA 2023-102
- o *Philippe*, 1980, fusain sur papier, 64 x 49 cm (image), 93.5 x 80.5 cm (cadre), MJA 2023-103
- o *Philippe*, non daté (vers 1980), fusain sur papier, 64 x 49 cm (image), 93.5 x 80.5 cm (cadre), MJA 2023-104
- o Titre inconnu, non daté, fusain sur papier, 62.5 x 45.5 cm (image), 86.5 x 68.5 cm (cadre), MJA 2023-105
- o Titre inconnu, 2003, fusain sur papier, 64.5 x 48.5 cm (image), 85.2 x 67.3 cm (cadre), MJA 2023-106
- o Titre, 2003, fusain sur papier, 64.5 x 48.5 cm (image), 85.2 x 67.3 cm (cadre), MJA 2023-107
- o Titre inconnu, 2003, fusain sur papier, 64.5 x 48.5 cm (image), 85.2 x 67.3 cm (cadre), MJA 2023-108
- o Titre inconnu, non daté, fusain sur papier, 64.5 x 49.5 cm (image), 72 x 55.7 cm (cadre), MJA 2023-109
- o *Via mala*, Non daté, fusain et huile sur toile, 101.5 x 81.3 cm, MJA 2023-110
- o *Via mala*, non daté, fusain et huile sur toile, 101.5 x 81.3 cm, MJA 2023-111
- o Titre inconnu, Non daté, fusain sur papier, 111.5 x 81 cm (image), 131.5 x 99 cm (cadre), MJA 2023-112



Ignacio Ruiz  
No. inv. MJA 2023-88



Ignacio Ruiz  
No. inv. MJA 2023-103



Ignacio Ruiz  
No. inv. MJA 2023-94



Ignacio Ruiz  
No. inv. MJA 2023-111

- o *Rives*, non daté, fusain sur papier, 118 x 89 cm (image), 138.5 x 109.5 cm (cadre), MJA 2023-113
- o Titre inconnu, 1986, Fusain sur papier, 148 x 98 cm (image), 151 x 101 cm (cadre), MJA 2023-114
- o Titre inconnu, 1986, fusain sur papier, 148 x 98 cm (image), 151 x 101 cm (cadre), MJA 2023-115
- o Titre inconnu, 1986, fusain sur papier, 148 x 98 cm (image), 151 x 101 cm (cadre), MJA 2023-116
- o Titre inconnu, 1986, fusain sur papier, 148 x 98 cm (image), 151 x 101 cm (cadre), MJA 2023-117
- o Titre inconnu, 1986, fusain sur papier, 148 x 98 cm (image), 151 x 101 cm (cadre), MJA 2023-118
- o Titre inconnu, 1986, fusain sur papier, 148 x 98 cm (image), 151 x 101 cm (cadre), MJA 2023-119



Ignacio Ruiz  
No. inv. MJA 2023-112

- **Serge Voisard**

- o Titre inconnu, 1951, huile sur pavatex, 47 x 35 cm, 61.3 x 53 cm, MJA 2023-120

- **Fred-André Holzer**

- o Titre inconnu, 1989, fusain et lavis (?) / aquarelle (?) sur papier cuve, 56.5 x 39.3 cm (image), 70 x 57 cm, MJA 2023-121
- o *Il Ponte Ognissanti*, 1987, aquarelle sur papier cuve, 19.5 x 29.3 cm (image), 37.1 x 47.2 cm (cadre), MJA 2023-132
- o Titre inconnu, non daté, encre sur papier, 32 x 24.5 cm (image), 51 x 37.4 cm (cadre), MJA 2023-133
- o *Vent de printemps*, 1967, huile sur toile, 97 x 130 cm (image), 99 x 132 cm (cadre), MJA 2023-124



Fred-André Holzer  
*Vent de printemps*, 1967

- **Québatte**

- o Sans titre, 1994, fusain sur papier, 47.8 x 37.8 cm (image), 72.5 x 52.5 cm (cadre), MJA 2023-122

- **Gérard Bregnard**

- o *Témoins*, 1978, huile sur toile, 90.4 x 80,2 cm (image), 91,6 x 81,5 cm (cadre), MJA 2023-123
- o Titre inconnu, non daté, crayons de couleur sur papier, 5.5 x 2.1 cm (image), 25.6 x 19.6 cm (cadre), MJA 2023-129
- o *Un tas et son survol*, 1981, technique mixte sur papier, 26.5 x 15.6 cm (image), 51.9 x 36.9 cm (cadre), MJA 2023-130



Gérard Bregnard  
*Témoins*, 1978

- **Max Kämpf**

- o Titre inconnu, 1960, huile sur toile de jute, 89.2 x 122 cm (image), 90.5 x 123.5 cm (cadre), MJA 2023-125

- **Charles Robert**
  - *Femme au jardin*, 1944, gouache sur papier, 21 x 21 cm (image), 34 x 34 cm (cadre), MJA 2023-126
  - *Davos, le parc*, 1944, gouache sur papier, 21 x 28 cm (image), 34.2 x 41.2 cm (cadre), MJA 2023-127
- **Armand Schwarz**
  - Titre inconnu, non daté, huile sur toile, 32.7 x 26 cm (image), 40.6 x 34.1 cm (cadre), MJA 2023-128
- **Arno Hassler**
  - Titre inconnu, non daté, photographie argentique, 5.6 x 52 cm (image), 22,1 x 76,8 cm (cadre), MJA 2023-134
- **Pietro Sarto**
  - Titre inconnu, non daté, pointe sèche, vernis mou sur cuivre, 11.8 x 15 cm (image), 41.8 x 31.8 cm (cadre) MJA 2023-131



Charles Robert  
*Femme au jardin*, 1944

#### DON DAVID PERRIARD – don de l'artiste

- **David Perriard**
  - *Piscine de Moutier en hiver 2022* (titre de la série), 2022, 9x (20 x 30 cm) et 11x (30 x 20 cm), photographie, MJA 2023-02 à MJA 2023-21

#### DON HÉLÈNE BOEGLI

- **Fritz Boegli**
  - *Pin séculaire*, 1989, huile sur toile de jute, 88.3 x 105.2 cm, MJA 2023-69
  - *Fraicheur printanière*, 1988, aquarelle et fusain sur papier, 66.7 x 44.7 cm, MJA 2023-73
  - *Paysage sarde*, 1988, aquarelle sur papier, 24.8 x 24.8 cm, MJA 2023-74
  - *Composition florale rouge et bleue*, non daté, acrylique sur papier, 52.4 x 59.4 cm, MJA 2023-77
  - Titre inconnu, non daté, huile sur carton, 48.6 x 50.7 cm, MJA 2023-78
  - *Village en hiver*, 1981, aquarelle sur papier, 41.5 x 58.3 cm, MJA 2023-79
  - *Ciel et terre*, 1996, huile sur pavatex, 39.8 x 55.8 cm, MJA 2023-81
  - *Bellelay*, 1990, dessin aquarellé sur papier, 37 x 46.2 cm, MJA 2023-82
- **Armand Schwarz**
  - Titre inconnu, non daté, huile sur carton, 80.3 x 101.2 cm, MJA 2023-70



Fritz Boegli  
*Fraicheur printanière*, 1988



Armand Schwarz  
MJA 2023-70

- **Charles Robert**

- Titre inconnu, non daté, gouache sur papier, 58.3 x 50.3 cm, MJA 2023-71
- *Mob 41*, 1941, sanguine sur carton, 26.3 x 32.3 cm, MJA 2023-72
- *Kiosque cajola*, 1944, gouache sur papier, 57 x 46.8 cm, MJA 2023-75
- *Scierie Steulet*, 1936, huile sur bois, 49.8 x 39.6 cm, MJA 2023-76
- Titre inconnu, non daté, graphite sur carton, 37 x 46.2 cm, MJA 2023-83
- *Dr. Charles Robert 1912 – 1948*, non daté, graphite sur papier, 44 x 41 cm, MJA 2023-80

#### DON CLUB JURASSIEN DES ARTS

- **Dominique Nappes**

- *La déforestation programmée* (Gravure 2022 de visarte.jura), 2022, aquatinte et pointe sèche sur papier Hahnemühle, 14.7 x 14.7 cm (image), 33 x 23.5 cm (feuille), MJA 2023-01

#### DON ANONYME

- **Gérard Brégnard**

- Titre inconnu, 1967, stylo bille sur papier, 52.2 x 37.5 cm, MJA 2023-84

- **Marco Richterich**

- *Café d'Orient*, non daté, lithographie sur papier, 44.7 x 55.4 cm, MJA 2023-85

- **Arnold Stékoffer**

- Titre inconnu, 1969, encre de chine sur papier, 56.8 x 43.1 cm, MJA 2023-86

- **Pierre Spori**

- Titre inconnu, non daté, huile sur carton, 97 x 42 cm, MJA 2023-87



Arnold Stékoffer  
MJA 2023-86

#### INFORMATIONS SUR LES ARTISTES DE LA COLLECTION

Le musée a fourni des informations sur des artistes de ses collections sur demande de personnes ou d'institutions intéressées.

## X. OBJECTIFS FUTURS

### MÉTAMORPHOSE DIGITALE : CRÉER SON EXPOSITION EN LIGNE

La plateforme permettant au public d'imaginer sa propre exposition sera finalisée en 2023.

### PROGRAMMATION : EXPOSITIONS EN 2024

- **Bernd Nicolaisen**  
**Amedeo Baumgartner** mi-mars à mi-mai 2024  
Exposition la vision de deux artistes fascinés par la nature, l'un dans ses œuvres issues de la photographie, l'autre dans ses peintures.
- **Ignacio Ruiz** mi-juin à début novembre 2024  
Exposition dans la grande salle en l'honneur de l'artiste décédé en 2023, montrant en particulier les œuvres généreusement offertes à la collection du MJA par la fille de l'artiste
- **Fleurs de la collection** mi-juin à début novembre 2024  
Exposition dans la villa présentant un choix d'œuvres de la collection
- **Cantonale Berne Jura** mi-décembre 2024 à fin janvier 2025  
Exposition annuelle multisite

### MÉDIATION JEUNE PUBLIC

- Continuation et développement des nouveaux modes de médiation lancés en 2022.
- Expositions **Bernd Nicolaisen / Amedeo Baumgartner** et **Fleurs de la collection** : outils pédagogiques (carnet de visite et offres d'activités créatives à faire en classe) conçus par une médiatrice culturelle professionnelle. Visites et ateliers menés par une médiatrice professionnelle.
- Collaboration avec le Festival biennal Espacestand : Animations et visites pour environ 600 élèves de classes primaires, dans le cadre de l'exposition **Ignacio Ruiz**.
- Pour les classes scolaires, entière gratuité offerte pour les entrées au musée et les visites guidées, conçues selon les désirs des enseignantes et enseignants.

## **XI. PERSONNEL**

### **PERSONNEL PERMANENT**

Valentine Reymond, conservatrice (poste à 80 %)

Valérie Studer, attachée de conservation (poste à 50 %) jusqu'en avril 2023

Mélanie Devaud, attachée de conservation (poste à 50 %) à partir de mi-mai 2023

Pascal Henry, collaborateur technique (poste à 40%)

### **MANDATS, STAGES, AGENTS D'ACCUEIL ET PROMOTION**

#### **Mandats médiation**

Mélanie Devaud, médiatrice culturelle, mandats

- Conception et réalisation des outils pédagogiques (carnets de visite et mallette d'activité créatives) pour les classes scolaires. Organisation de visites et d'ateliers pour ce même public.
- Développement de nouvelles offres de médiations dans le cadre de la métamorphose digitale (sur le site internet)

#### **Stage**

Lilou Fleuchey, stage en partenariat avec le Service de la Jeunesse et des Actions Communautaires (SEJAC), Moutier

#### **Accueil des publics**

Etudiantes agentes d'accueil les samedis et dimanches : Helin Kalender, Léandra Lafranchi, Lilou Fleuchey, Pauline Juillerat, Jessica Cavallo, Lila Juillerat

#### **Promotion des expositions et événements**

Pose d'affiches dans les restaurants et magasins de Moutier : emploi jeunes auprès du Service de la Jeunesse et des Actions Communautaires (SEJAC), Moutier

## XII. SUBVENTIONS ET SOUTIENS FINANCIERS

### SUBVENTIONS ET DONS ANNUELS



### SOUTIENS PONCTUELS

#### Transformation digitale :

#### Vitrine digitale des collections publiques de la région jurassienne

(soutien versé au collectif des institutions partenaires)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

#### *Cantonale Berne Jura*

Aides financières versées à l'association Cantonale

### XIII. BILAN ET COMPTE D'EXPLOITATION DE LA FONDATION DU MUSEE

#### BILAN AU 31 décembre 2023

##### ACTIFS

###### Actifs mobilisés

Caisse	CHF	2'099.85
PostFinance SA, Berne - 25-1520-3 BCBE,	CHF	0.00
Moutier - 42 9.217.939.56 - c/c BCBE,	CHF	3'417.44
Moutier - 42 9.275.991.78 - c/c	CHF	522.00
Impôt anticipé	CHF	0.00
Débiteurs	CHF	0.00
Ducroire	CHF	0.00
Allocations familiales Actifs transitoires	CHF	0.00
	CHF	<u>728.85</u>

**CHF 6'768.14**

###### Actifs immobilisés

Immeuble	CHF	180'000.00
Installations	CHF	1.00
Œuvres de collection	CHF	1.00

**CHF 180'002.00**

##### TOTAL ACTIFS

**CHF 186'770.14**

##### PASSIFS

###### Fonds étrangers

Créanciers	CHF	18'024.75
SwissLife, Zurich - c/c LPP Salaires à payer	CHF	1'541.75
Autres créanciers	CHF	0.00
Prêt LIM, Berne	CHF	29'400.00
BCBE, Moutier - 200.013.403.926 - Hyp	CHF	0.00
Provision agencement dépôt	CHF	7'000.00
Provision projet site internet Passifs transitoires	CHF	8'500.00
	CHF	<u>13'090.15</u>

**CHF 77'556.65**

###### Fonds propres

Capital	CHF	93'304.14
Réserve pour achats d'œuvres (Perte) / Bénéfice de l'exercice	CHF	27'116.40
	CHF	<u>(11'207.05)</u>

**CHF 109'213.49**

##### TOTAL PASSIFS

**CHF 186'770.14**

## COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 2023

### Recettes

Recettes diverses, dons	CHF	0.00
Subside du Canton de Berne	CHF	115'000.00
Subside du Canton du Jura	CHF	89'000.00
Subside de la commune de Moutier	CHF	65'000.00
Soutien médiation du canton de Berne	CHF	0.00
Entrées au Musée	CHF	10'432.45
Ventes œuvres et livres d'exposition	CHF	12'870.00
Ventes livres, cartes postales et divers	CHF	1'303.00
Contribution de la Loterie Romande	CHF	5'000.00
Dédommagements extraordinaires	CHF	0.00
Var inv Débiteurs et En cours	CHF	0.00

**CHF 298'605.45**

### Charges expositions et collections

Œuvres et collection	CHF	6'300.00
Matériel pour médiation	CHF	142.00
Expositions annuelles	CHF	40'641.33
Restauration d'œuvres et matériel	CHF	0.00

**CHF 47'083.33**

### Charges d'exploitation

Salaires et charges sociales **CHF 197'303.65**

### Résultat brut d'exploitation

**CHF 54'218.47**

### Frais généraux

Intérêts actifs	CHF	(15.70)
Intérêts passifs	CHF	387.00
Entr et répar immeuble	CHF	1'357.05
Frais de surveillance	CHF	2'668.30
Entr et répar installations	CHF	2'478.05
Entr et répar ordinateurs	CHF	199.00
Entr et répar mobilier	CHF	252.50
Entr et réparation mach de bureau	CHF	80.00
Entr et répar véhicules	CHF	123.05
Assurance choses	CHF	7'535.55
Taxes, épuration et incinération	CHF	1'138.20
Taxe immobilière	CHF	2'041.65
Taxes et contributions diverses	CHF	821.12
Electricité	CHF	3'122.05
Eau	CHF	945.50
Fournitures diverses	CHF	485.05
Huile de chauffage	CHF	6'440.40
Fournitures de bureau	CHF	4'605.75
Frais de ports et CCP	CHF	2'525.25
Téléphone	CHF	2'232.60
Frais de banque	CHF	186.05
Maintenance et honoraires site internet	CHF	7'613.90
Frais de comptabilité	CHF	14'539.50
Journaux, documentation, cours	CHF	1'419.00
Cotisations	CHF	1'340.00
Annonces	CHF	904.70

**CHF 65'425.52**

### Résultat avant amortissements intérêts et impôts

**CHF (11'207.05)**

---

**BULLETIN D'ADHESION AU CLUB JURASSIEN DES ARTS** (à renvoyer au Club jurassien des arts, CP 202, 2740 Moutier)

Nom, Prénom .....

Rue et No .....

NPA ..... Localité .....

Courriel .....

Date ..... Signature .....

***En tant que membre du Club jurassien des arts, vous bénéficiez des avantages suivants :***

- *Entrée gratuite au Musée.  
Invitations aux vernissages, aux visites commentées et à toutes les manifestations organisées par le Musée*
- *1 exemplaire gratuit des livres "Musée jurassien des Arts 1996–2011" et "Le Club jurassien des Arts présente le musée".*
- *Réduction de 10% sur toutes les publications du Musée.*

Cotisations : Fr. 30.— individuel / Fr. 50.— couple / Fr. 100.— collectivités / Fr. 150.— membre soutien

---